

N. di prot. nell'oggetto del messaggio PEC  
Dati di prot. nell'allegato "segnatura.xml"  
**TRASMISSIONE VIA PEC**

Servizio: B6.13  
Pratica: K13\_2023\_02123

Spett.li

Comune di Arona Gestione Sviluppo del Territorio  
protocollo@pec.comune.arona.no.it

Provincia di Novara  
protocollo@provincia.novara.sistemapiemonte.it

A.S.L. NO S.I.S.P.  
protocollogenerale@pec.asl.novara.it

Mares s.r.l.  
ambiente@pec.maresitalia.it

OGGETTO: Sito: Punto Vendita Kuwait 0822 ubicato in Via Milano 39, nel comune di Arona. Trasmissione dei Rapporti di prova dei campioni di falda prelevati in contraddittorio con la ditta il giorno 25 ottobre 2023.

Con riferimento alla bonifica in oggetto, si trasmettono gli esiti chimici del laboratorio ARPA relativi ai campioni di acque sotterranee (PZ02 e PZ06) dai quali si rileva la conformità dei parametri analizzati (Rapporti di prova n. 23KF06820, 23KF06821).

Si informa che le attività rese dalla scrivente Agenzia sono soggette a pagamento ai sensi del "Tariffario delle prestazioni" (Arpa), pubblicato sul sito dell'Agenzia.

Cordiali Saluti

*Il Dirigente Responsabile  
del Dipartimento Territoriale Piemonte Nord Est  
Dott. Jacopo Mario Fogola*



Jacopo Mario  
Fogola  
21.12.2023  
17:20:28  
GMT+01:00

Il Responsabile dell'istruttoria del Procedimento  
Nicoletta Pepe  
Tel. 011/19681790  
e-mail: nicopepe@arpa.piemonte.it  
JMF/GP/np

Allegati:  
Rapporti di prova n. 23KF06820, 23KF06821 (verbali K13\_2023\_02131\_001, K13\_2023\_02131\_002)

**Dipartimento territoriale Piemonte Nord Est**

**Struttura Semplice Laboratorio specialistico Nord Est**

Laboratorio di Viale Roma, 7/E-D - Novara (NO)

e-mail: laboratorio.no@arpa.piemonte.it - pec: lab.novara@pec.arpa.piemonte.it

**Rapporto di prova n°:** 23KF06820 del 27/11/2023



**ACCETTAZIONE**

**Committente:** Dipartimento territoriale Piemonte Nord Est  
**Ordine di accettazione n°:** 23-018140 del 25/10/2023  
**Sede di accettazione:** VIALE ROMA, 7/E-D - NOVARA (NO)  
**Data ricevimento laboratorio:** 25/10/2023  
**Campione n°:** 23KF06820

**DATI RELATIVI AL CAMPIONE °**

**Descrizione del campione:** ACQUE SOTTERRANEE

**DATI RELATIVI AL CAMPIONAMENTO °**

**Verbale di campionamento:** PZ K13\_2023\_02131\_001 del 25/10/2023  
**Data campionamento:** 25/10/2023 10.00  
**Tipo punto:** UW - ACQUE SOTTERRANEE  
**Punto di campionamento:** NO008PZ0001 - PZ02  
**Comune:** ARONA  
**Indirizzo:** VIA MILANO, 39/A  
**Campionamento a cura di:** ARPA PIEMONTE ATTIVITA' DI PRODUZIONE NORD EST

° Dati relativi al campione ed al campionamento così come riportati sul verbale di campionamento sotto la responsabilità di chi l'ha redatto e sottoscritto.

**Data inizio analisi:** 25/10/2023

**Data fine analisi:** 22/11/2023

**Risultati analitici**

**Parametri chimici**

**METODO** APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Benzene	µg/l	< 0,10		N.A.

**METODO** Manuali e linee guida ISPRA 123/2015

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Idrocarburi frazione volatile (metodo A)	µg/l come n-esano	< 50		N.A.

**METODO** APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Etilbenzene	µg/l	< 1		N.A.

**METODO** Manuali e linee guida ISPRA 123/2015

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Idrocarburi frazione estraibile (metodo B)	µg/l come n-esano	< 50		N.A.

**METODO** APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Toluene	µg/l	< 1		N.A.

La riproduzione parziale del presente rapporto di prova non è consentita senza autorizzazione scritta del laboratorio.

Segue Rapporto di prova n°: **23KF06820 del 27/11/2023**

<b>METODO</b> <i>APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)</i>				
<b>Parametro</b>	<b>UM</b>	<b>Risultato</b>	<b>Incertezza</b>	<b>Recupero</b>
<b>Stirene</b>	µg/l	< 1		N.A.
<b>METODO</b> <i>Manuali e linee guida ISPRA 123/2015</i>				
<b>Parametro</b>	<b>UM</b>	<b>Risultato</b>	<b>Incertezza</b>	<b>Recupero</b>
<b>Idrocarburi totali</b>	µg/l come n-esano	< 50		N.A.
<b>METODO</b> <i>APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)</i>				
<b>Parametro</b>	<b>UM</b>	<b>Risultato</b>	<b>Incertezza</b>	<b>Recupero</b>
<b>1,2-xilene (o-xilene)</b>	µg/l	< 1		N.A.
<b>m-Xilene + p-Xilene</b>	µg/l	< 1		N.A.
<b>2-metossi-2-metilpropano (MTBE)</b>	µg/l	< 1		N.A.

#### Note

- Il parametro Idrocarburi totali corrisponde alla somma delle concentrazioni delle singole frazioni. Tale sommatoria è calcolata secondo il criterio "medium bound", ovvero considerando pari a metà del limite di quantificazione i contributi degli analiti presenti ad un livello di concentrazione inferiore al limite di quantificazione. Nel caso in cui nessuna delle due frazioni risulti quantificabile si riporta il risultato della sommatoria come inferiore alla somma della metà dei limiti di quantificazione di ciascuna frazione.

I risultati analitici si riferiscono esclusivamente al campione sottoposto a prova, così come ricevuto, se non prelevato dal laboratorio. L'incertezza di misura correlata al risultato, se presente, è valutata come incertezza estesa, con fattore di copertura 2, oppure come intervallo di confidenza; in entrambi i casi il livello di probabilità considerato è pari al 95% e l'incertezza è espressa con la stessa unità di misura del misurando. Per le analisi microbiologiche l'incertezza può essere riportata anche come "stima" del risultato secondo quanto riportato nelle Norme UNI EN ISO 8199 e ISO 29201. Ulteriori eventuali specifiche di calcolo, se necessarie, sono riportate in nota tecnica. La colonna recupero indica, per ogni parametro, il recupero %; se questo sia stato utilizzato nei calcoli compare nella colonna (SI/NO) o in nota tecnica. La lettera E nella colonna del risultato analitico, se presente, indica un valore espresso in notazione esponenziale, e va inteso come il prodotto del numero riportato per 10 elevato alla potenza rappresentata dal numero indicato dopo la E. N.D.: non determinato N.A.: non applicabile

Fine del Rapporto di prova n° 23KF06820 del 27/11/2023

**Il Responsabile di laboratorio**  
Dott.ssa Emanuela Rosa Bruna Miano

Firmato digitalmente  
Documento  
firmato da:  
Emanuela Rosa  
Bruna Miano  
27.11.2023  
17:31:22 UTC



**Dipartimento territoriale Piemonte Nord Est**

**Struttura Semplice Laboratorio specialistico Nord Est**

Laboratorio di Viale Roma, 7/E-D - Novara (NO)

e-mail: laboratorio.no@arpa.piemonte.it - pec: lab.novara@pec.arpa.piemonte.it

Rapporto di prova n°: **23KF06821 del 27/11/2023**



**ACCETTAZIONE**

**Committente:** Dipartimento territoriale Piemonte Nord Est  
**Ordine di accettazione n°:** 23-018146 del 25/10/2023  
**Sede di accettazione:** VIALE ROMA, 7/E-D - NOVARA (NO)  
**Data ricevimento laboratorio:** 25/10/2023  
**Campione n°:** 23KF06821

**DATI RELATIVI AL CAMPIONE °**

**Descrizione del campione:** ACQUE SOTTERRANEE

**DATI RELATIVI AL CAMPIONAMENTO °**

**Verbale di campionamento:** PZ K13\_2023\_02131\_002 del 25/10/2023  
**Data campionamento:** 25/10/2023 10.00  
**Tipo punto:** UW - ACQUE SOTTERRANEE  
**Punto di campionamento:** 003008A003 - PZ06  
**Comune:** ARONA  
**Indirizzo:** VIA MILANO, 39/A  
**Campionamento a cura di:** ARPA PIEMONTE ATTIVITA' DI PRODUZIONE NORD EST

° Dati relativi al campione ed al campionamento così come riportati sul verbale di campionamento sotto la responsabilità di chi l'ha redatto e sottoscritto.

**Data inizio analisi:** 25/10/2023

**Data fine analisi:** 22/11/2023

**Risultati analitici**

**Parametri chimici**

**METODO** *APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)*

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Benzene	µg/l	< 0,10		N.A.

**METODO** *Manuali e linee guida ISPRA 123/2015*

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Idrocarburi frazione volatile (metodo A)	µg/l come n-esano	< 50		N.A.

**METODO** *APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)*

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Etilbenzene	µg/l	< 1		N.A.

**METODO** *Manuali e linee guida ISPRA 123/2015*

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Idrocarburi frazione estraibile (metodo B)	µg/l come n-esano	61		N.A.

**METODO** *APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)*

Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero
Toluene	µg/l	< 1		N.A.

La riproduzione parziale del presente rapporto di prova non è consentita senza autorizzazione scritta del laboratorio.

Segue Rapporto di prova n°: **23KF06821 del 27/11/2023**

<b>METODO</b> <i>APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)</i>					
Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero	
Stirene	µg/l	< 1		N.A.	
<b>METODO</b> <i>Manuali e linee guida ISPRA 123/2015</i>					
Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero	
Idrocarburi totali	µg/l come n-esano	86 ± 43		N.A.	
<b>METODO</b> <i>APHA Standard Methods for Examination of Water and Wastewater 6200 B (2020)</i>					
Parametro	UM	Risultato	Incertezza	Recupero	
1,2-xilene (o-xilene)	µg/l	< 1		N.A.	
m-Xilene + p-Xilene	µg/l	< 1		N.A.	
2-metossi-2-metilpropano (MTBE)	µg/l	4 ± 2		N.A.	

#### Note

- Il parametro Idrocarburi totali corrisponde alla somma delle concentrazioni delle singole frazioni. Tale sommatoria è calcolata secondo il criterio "medium bound", ovvero considerando pari a metà del limite di quantificazione i contributi degli analiti presenti ad un livello di concentrazione inferiore al limite di quantificazione.

I risultati analitici si riferiscono esclusivamente al campione sottoposto a prova, così come ricevuto, se non prelevato dal laboratorio. L'incertezza di misura correlata al risultato, se presente, è valutata come incertezza estesa, con fattore di copertura 2, oppure come intervallo di confidenza; in entrambi i casi il livello di probabilità considerato è pari al 95% e l'incertezza è espressa con la stessa unità di misura del misurando. Per le analisi microbiologiche l'incertezza può essere riportata anche come "stima" del risultato secondo quanto riportato nelle Norme UNI EN ISO 8199 e ISO 29201. Ulteriori eventuali specifiche di calcolo, se necessarie, sono riportate in nota tecnica.

La colonna recupero indica, per ogni parametro, il recupero %; se questo sia stato utilizzato nei calcoli compare nella colonna (SI/NO) o in nota tecnica.

La lettera E nella colonna del risultato analitico, se presente, indica un valore espresso in notazione esponenziale, e va inteso come il prodotto del numero riportato per 10 elevato alla potenza rappresentata dal numero indicato dopo la E.

N.D.: non determinato

N.A.: non applicabile

Fine del Rapporto di prova n° 23KF06821 del 27/11/2023

**Il Responsabile di laboratorio**  
Dott.ssa Emanuela Rosa Bruna Miano

Firmato digitalmente  
Documento firmato  
da:  
Emanuela Rosa  
Bruna Miano  
30.11.2023 10:43:07  
UTC

